

Manuel d'entretien

DE LUXE 43E – DE LUXE 50E



ATTENTION! LIRE D'ABORD LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER L'AUTOLAVEUSE

ING. O. FIORENTINI S.R.L.
INDUSTRIAL CLEANING MACHINES



SOMMAIRE



LIVRAISON DE L’AUTOLAVEUSE

A RECEPTION DE L’AUTOLAVEUSE CONTROLER QUE LA MEME NE SOIT PAS ENDOMAGE PENDANT LE TRANSPORT, ET SOURTOUT QUE TOUT LE MATERIEL INDIQUE SUR LE BON DE LIVRAISON SOIT PRESENTE. EN CAS DES DOMMAGES OU MANQUE DE MATERIEL AVERTIR IMMEDIATEMENT LE CONSTRUCTEUR QUI FERA LE NECESSAIRE POUR RESOUDRE LE PROBLEM.

INTRODUCTION

CETTE AUTOLAVEUSE EST CAPABLE DE NETTOYER PARFAITEMENT TOUS LES TYPES DE SOL ET D’ENLEVER TOUTES LES SALETEES EN GARANTANT UN RESULTAT EXCELLENT.
CE RESULTAT EST OBTENUE EN UTILISANT CORRECTEMENT L’AUTOLAVEUSE ET EN LA GARDANT EN BON ETAT; IL EST DONC NECESSAIRE LIRE ATTENTIVEMENT LE MANUEL.
L’AUTOLAVEUSE DOIT ETRE UTILISEE SEULEMENT POUR EFFECTUER LE TRAVAIL POUR LEQUEL ELLE A ETE CONCUE .

Garder toujours ce Manuel pour le consulter en future.

RETOUR DU MATERIEL

Avant d’effectuer l’expédition des articles dont on remande le remplacement sous garantie, il est nécessaire d’avoir l’approbation écrite de la partie du bureau d’assistance technique de la FIORENTINI.
Les components qui sont défectueux doivent être correctement emballes pour euiter des dommages pendant le transport, rendus franco départ et complètes avec :

- **numéro de matricule déduite de la plaquette d’identification du support ;**
- **numéro de code et position du component déduits de la liste des pièces détachées ;**
- **description détaillée du défaut et la manière dans laquelle il s’est verifié.**

Pour ce qui regarde le matériel défectueux électrique et électronique, on remande gentiment de l’expédier séparément à d’autres matériels, en cette façon on sera capable des séparer les déchets qui contiennent des substances dangereuses et aussi on réussira à recycler les (RAEE) selou la directive 2002/96/CEE.





DESCRIPTION TECHNIQUE

DIMENSIONS	DE LUXE 43E	DE LUXE 50E
LONGUEUR	1000 mm	1030 mm
LARGEUR CARTER BROSSES	480 mm	550 mm
HAUTEUR	1060 mm	
N° BROSSE	1	
DIMENSIONS BROSSE DE LAVAGE	430 mm	500 mm
PRESSION BROSSE DE LAVAGE	30 Kg	
LARGEUR DE TRAVAIL	430 mm	500 mm
LARGEUR SUCEUR	700 mm	
RESERVOIR EAU PROPRE EN POLYETHILENE	45 litri	
RESERVOIR EAU SALE EN POLYETHILENE	45 litri	
DIAMETRE ROUES AVANTS	160 mm	
DIAMETRE ROUES ARRIERE	80 mm	
TRACTION	ELECTRIQUE	
POIDS	80 Kg	85 Kg
CARATTERISTIQUES ELECTRIQUES		
VOLTAGE FREQUENCE	Reseau electrique 50 Hz	
MOTOREDUCTEUR BROSSE	550W	
MOTEUR D'ASPIRATION	550W	
CARACTERISTIQUES DE FONCTIONNEMENT		
SOULEVEMENT SUCEUR	LEVIER	
SOULEVEMENT BROSSE	PEDAL	
PERFORMANCES		
VITESSE EN MARCHE AVANT	0 ÷3,5 km/h	
PENTE MAX.	3%	
RENDEMENT	1500 m^2/h	1750 m^2/h
CARACTERISTIQUES ECOLOGIQUES		
NIVEAU ACOUSTIQUE A L'OREILLE DU CONDUCTEUR	72 DECIBEL	



PRECAUTIONS GENERALES

RESPONSABILITE DU CONSTRUCTEUR

Le constructeur s.té FIORENTINI décline toute responsabilité pour inconvénients, bris, accidents, etc. du à la non-connaissance (ou au fait de ne pas avoir appliqué) des précautions contenues dans ce manuel. Cela vaut aussi pour l'exécution de modifications et/ou l'installation d'accessoires pas autorisé au préalable.
En particulier, la s.té FIORENTINI décline toute responsabilité pour dommages dus à:

- Calamités naturelles
- Fausse manœuvres
- Manque d'entretien

De plus, le constructeur ne répond pas de toute intervention effectuée par du personnel non autorisé.

DEMANDE D'INTERVENTION

Les demandes éventuelles doivent être présentées après une analyse attentive des inconvenants et de leur causes et transmises au responsable lors de l'appel:

- Modèle de la machine
- n° matricule
- le détail des inconvenants rencontres
- les contrôles effectués
- les réglages effectués et ses résultats
- toute autre information retenue utile
- adresser la demande au réseau de service autorisé.

Fig. 1



Ing. O. Fiorentini		**MADE IN**	**CE**
S.r.l. Piancaldoli (FI)		**ITALY**	
Mod.	S.N.		**2002**
V 230	Hz.		
Kg 85	A **4**	W **1050**	

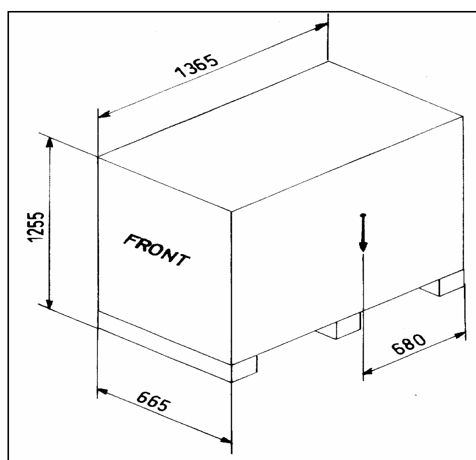


TRANSPORT ET STOCKAGE

MOUVEMENT DE LA MACHINE EMBALLEE

La machine est livrée emballée, les caractéristiques de l'emballage sont indiquée dans la fig. 2.
Sur l'emballage le barycentre est indiqué par une flèche noire. Les fourches du chariot élévateur ou du transpalette doivent être positionnées de façon à ce que la flèche noir indiquée sur l'emballage soit au centre de ces fourches même.
Le colis doit être manipulé avec extrême attention. Il est interdite de superposer les colis entre euxI.

Fig. 2



INDICATION POUR DEBALLER LA MACHINE

1. Couper le cordon autour de l'emballage avec des pinces à couper, en faisant bien attention au retour élastique.
2. Retirer les agrafes qui unissent le carton
3. Retirer les agrafes à la base et sur les cotes de chaque panneau.
4. Couper les cordons qui tiennent la machine.
5. Porter la machine au niveau du sol

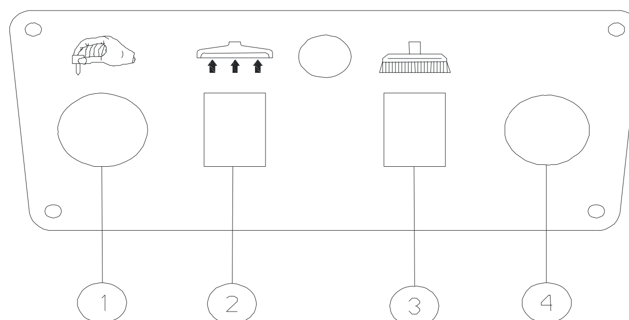
MANIPULATION DE LA MACHINE DEBALLEE

1. Contrôler la machine et y monter les batteries si elles ne sont pas encore montée.
2. Si la machine doit être déplacée après son utilisation: débrancher les câbles des batteries et démonter les brosse et le suceur , pour un transport très long il est convenable d'emballer à nouveau la machine dans son emballage originel.



COMMANDES

TABLEAU DE BORD



1	INTERRUPTEUR A CLEF
2	INTERRUPTEUR MOTEUR ASPIRATION
3	INTERRUPTEUR MOTEUR BROSSE
4	TEMOIN

SYMBOLES DU TABLEAU DE BORD

0	fermé	**1**	allumé
	Intérrupteur général		Brosse lavante
	Aspiration suceur		



UTILISATION DE L'AUTOLAVEUSE

CHOIX DU DETERGENT

Pour un bon nettoyage des sols, il faut utiliser le détergent approprié. Un détergent trop agressif peut résulter nuisible. Il est nécessaire utiliser un détergent non moussant, ou un additif anti-mousse, de manière à éviter tout dommage ou moteur d'aspiration. Pour éviter la mousse, on peut utiliser du vinaigre de vin en versant dans le réservoir de récupération environ 50 cc. avant le lavage

MISE EN ROUTE ET PREPARATION DE LA MACHINE

Si la machine est branchée au chargeur de batterie, il est nécessaire de débrancher la fiche du chargeur de batterie de la fiche (se trouvant dans la machine) qui provient de la batterie. Ensuite brancher à celle ci la fiche d'utilisation de la machine. Enfin fermer le coffre des batteries. Le démarrage de la machine est effectuée par l'interrupteur a clef. Après avoir effectué le remplissage d'eau on peut procéder au lavage.

UTILISATION DE L'AUTOLAVEUSE

L'opération de lavage est très délicate, du fait qu'en fonction de l'expérience, il faut choisir correctement le type de brosse à utiliser, choisir le détergent approprié, effectuer des réglages parfaits, établir le besoin ou moins d'une double action de nettoyage. Dans la première phase, le suceur se trouve en haute et les brosse en position de travaille.
Mettre en route la brosse, effectuer le premier passage sur une surface de quelques dizaine de mètres carrés. Le détergent est laissé sur le sol pour dissoudre la saleté, agissant en tant que solvant, jusqu'à ce qu'elle ne vienne recueillie lors du second passage. Naturellement la deuxième action de lavage a lieu avec les brosses baissées, et le suceur sur le sol.
Pour effectuer l'opération de lavage, est nécessaire agir sur l'interrupteur moteur des brosses, abaisser les la brosse par le pédale et actionner le levier de réglage de l'eau. Le dosage de l'eau doit être tel que, après le passage de la brosse, toute la surface soit complètement mouillée Si la double action de lavage n'est pas effectuée, il faut baisser le suceur dès que la marche avant est insérée. Le suceur est baissé par son levier. Le moteur d'aspiration est actionné par son interrupteur. Un fois l'opération de lavage et essuyage termine, il faut fermer le robinet de l'eau, fermer et soulever la brosse et enfin éteindre le moteur d'aspiration.

REMPLISSAGE ET VIDANGE D'EAU, NETTOYAGE DU RESERVOIR

Avant chaque lavage, remplir le réservoir d'eau propre avec la quantité d'eau et détergent appropriée, en ouvrant le couvercle. Le réservoir est construit en polyéthylène résistant aux agents acides et basiques, ainsi qu'à un grand nombre de détergents. A la fin du lavage, écouler l'eau sale



du réservoir de récupération à l'aide du tuyau. Même le réservoir d'eau sale est construit en polyéthylène. Une fois par semaine on conseille de nettoyer parfaitement le réservoir d'eau sale.

REGLAGE SUCEUR

Pour un bon essuyage du sol, il faut que le suceur soit parfaitement réglé.
Ce type de suceur a la caractéristique de ramener l'eau vers le tube d'aspiration, cependant il est très sensible au parallélisme avec le sol. Pour régler le suceur, il faut:

- Retirer la clef du tableau de bord pour éviter le démarrage accidentel de l'autolaveuse.
- Pour régler la pression agir sur les pommeaux vissant pour augmenter la pression sur le sol et en dévissant pour la réduire.
- La pression optimale est atteinte quand l'angle de la bavette touche le sol avec une inclinaison 45° - 60° par rapport au sol. Si on désire changer l'inclination des bavettes il faut agir sur les colliers de serrage.

Fig. 4



1. pommeau réglage hauteur poignée
2. levier débit eau
3. prise chargeur
4. levier suceur
5. pédale brosse
6. pommeau réglage suceur
7. frein



MISE EN PLACE ET REPLACEMENT BROSSE

Pour mettre en place la brosse (fig. 4) :

- Positionner la machine sur la brosse en ayant le plateau de brosse soulevé.
- Allumer l'interrupteur brosse, baisser le plateau de la brosse et enclencher la brosse.
- Pour remplacer la brosse il est nécessaire soulever le plateau éteindre l'interrupteur et la brosse tombera au sol automatiquement.
- **NB il n'est pas nécessaire retirer le carter brosse pour effectuer les opérations susdites.**

Fig. 5



Fig. 6





SURETE, ENTRETIEN ET CONTROLS

NORMES DE SECURITE GENERALES

Les normes énumérées ci-dessus doivent être suivies attentivement pour éviter dommages à l'autolaveuse et/ou à l'utilisateur.

- Lire attentivement les étiquettes de la machine, jamais les couvrir pour aucun motif
- Jamais mélanger des détergents de type différent pour éviter la production des gaz nuisibles.
- Jamais utiliser l'autolaveuse dans un milieu explosif.
- Jamais utiliser l'autolaveuse comme moyen de transport
- Jamais utiliser des solutions acides qui peuvent endommager l'autolaveuse
- **Il est strictement interdit d'aspirer des liquides ou des poussières inflammables.**
- En cas d'incendie utiliser un extincteur à poussière. N'utiliser jamais de l'eau..
- Dans le cas des défauts de fonctionnement de l'autolaveuse, contrôlez que n'étaient pas causé par un manque d'entretien. Au contraire demander une intervention du S.A.V. Fiorentini.
- Les protections fixes ou mobiles doivent rester toujours à sa place, il est obligatoire les rétablir avant de redémarrer l'autolaveuse.
- Jamais laver l'autolaveuse avec des jets d'eau à pression ou avec des substances corrosives.
- Eviter de laisser l'autolaveuse dans un lieu avec température inférieure à 3° C.,
- L'autolaveuse ne doit pas être abandonnée en cas de démolition, pour la présence de matériaux qui la composent soit destinés au recycle soit à l'élimination par du personnel spécialisé.
- L'autolaveuse ne provoque pas des vibrations dangereuses.
- Eviter d'effectuer toute opération qui peut compromettre l'équilibre de la machine, Tenir toujours une distance suffisant le long du bord des trottoirs, ou dénivellation du sol.
- Eviter que des personnes non autorisées s'approchent de la machine.
- Jamais mettre en fonction l'autolaveuse si arrête pour des contrôles ou interventions spéciales sur la même.
- Ne pas effectuer des virages à grande vitesse, spécialement si le sol n'est pas horizontal.
- **Il est absolument interdit de toucher avec les mains la partie inférieure de l'autolaveuse pendant l'exécution de n'importe quelle fonction. Si nécessaire, d'abord' retirer la clef du tableau de bord.**
- Le personnel qu'utilise l'autolaveuse doit être physiquement et intellectuellement apte, avoir lit ce Manuel d'utilisation et pas soumis aux effets de l'alcool ou de médicaments..
- **L'autolaveuse n'a pas été conçue pour travailler dans un milieu ou il pourrait y avoir des gaz, poussières ou vapeurs explosifs ou inflammables.**
- Débrancher la batterie quand l'autolaveuse n'est pas utilisée.



NORMES POUR L’ENTRETIEN ORDINAIRE

Durant le nettoyage et entretien de l’autolaveuse et le replacement des pièces enlever toujours la clef de démarrage.

PLAN D’ENTRETIEN

TOUS LE JOURS

- Nettoyer le réservoir de récupération et le filtre du moteur d’aspiration

TOUTES LES SEMAINES

- Contrôler les conduits d’aspiration et du suceur
- Contrôler l’état des bavettes d’aspiration

A CHAQUE MOIS

- Contrôler le filtre du réservoir de l’eau propre

CHAQUE ANNEE

- Contrôler l’état des charbons de claque moteur

TOUS LES DEUX ANS

- Contrôler les dispositifs de sécurité
- Contrôler l’installation électrique

REPLACEMENT DES LAMES DU SUCEUR

Les lames du suceur (fig.5) doivent être remplacées quand l’arête de contact résulte abîme; en fait la perfection de l’arête est essentielle pour un essuyage parfait.
Pour remplacer les lames,

1. Démonter le suceur de l’autolaveuse et le déposer sur un comptoir.
2. Enlever les vis extérieurs, dévisser partiellement les autre vis soit avant et arrière et remplacer les lames abîmées.
3. Effectuer l’opération contraire et régler le suceur.



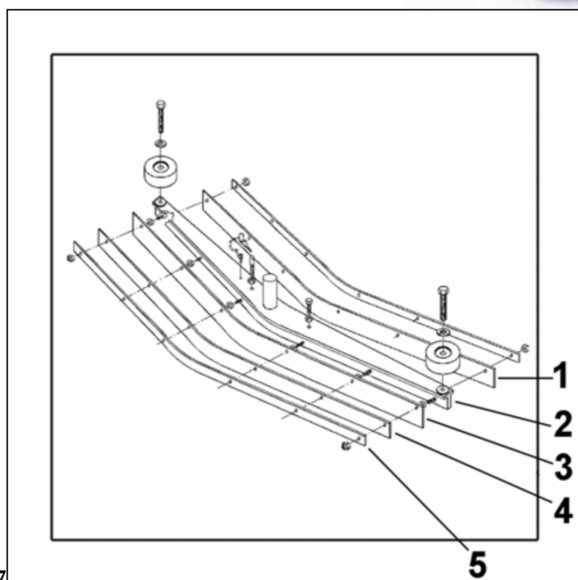


Fig. 7

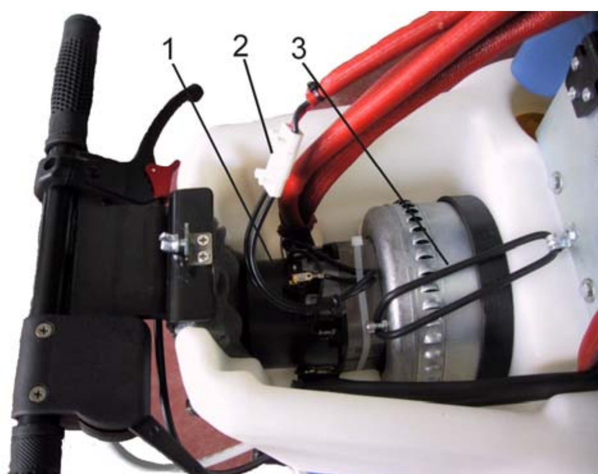
1. bavette arrière suceur
2. corps suceur
3. bavette aspiration suceur
4. contre-lame suceur
5. bande suceur

ENTRETIEN DU MOTEUR D'ASPIRATION

Les moteurs d'aspiration doivent être contrôles et nettoyés. Tous les six mois contrôler les charbons et, si nécessaire, les remplacer.

1. Apres avoir retiré la clef du tableau de bord, enlever le moteur en dévissant les crochets et retirer la prise de connections (fig. 6)
2. Retirer le filtre éponge sous le moteur, le laver et le remettre à sa place
3. Contrôlez l'hélices d'aspiration du moteur à travers de l'ouverture avant.
4. Pour contrôler les charbons, avant tout enlever le couvercle plastique, en suite dévisser les vis et enlever les deux supports en plastique des charbons.
5. Effectuer l'opération contraire

Fig. 8



1. moteur d'aspiration
2. connecteur
3. arrêt moteur



CONTROLS

L'autolaveuse doit être inspecté par un technicien qui control les conditions de sécurité et la présence éventuelle de dommages ou défauts visibles de l'extérieure.

- Avant la mise en route
- Apres avoir effectué des modifications ou des réparations

CONTROL DES DISPOSITIFS DE SECURITE

Tous les deux années contrôler l'efficacité des différents dispositifs de sécurité, l'inspection doit être effectuée par du personnel spécialisé. Pour garantir l'efficacité des différents dispositifs de sécurité tous les 5 ans l'autolaveuse doit être effectuée par le personnel de la soc. FIORENTINI.

CONTROL DE L'INSTALLATION ELECTRIQUE

L'installation électrique doit être contrôlée tous les deux ans. Défauts comme connexions et câbles débranchés ou brûlent doivent être réparées immédiatement Ces interventions peuvent être effectués seulement par de techniciens spécialisés.

Toute intervention ou réparation pas décrite dans la section "entretien ordinaire" doit être effectué par du personnel qualifié de la soc. FIORENTINI.



Mat. n.
Serial no. ______________________
Nr. de serie

Data di spedizione
Date of shipment ______________________
Date de spedition

Distributed by:

ING. O. FIORENTINI s.r.l.

"THE BEST IN FLOOR MACHINES"

FILIALI:
20132 MILANO – Fax. 02/2592779
Via Palmanova 211/a – Tel. 02/27207783 - 2564810
00155 ROMA – Fax. 06/22754075
Via Carlo Carrà 13 – Tel. 06/22754040-2275060
STABILIMENTO:
50030 PIANCALDOLI (FI) – Fax. 055/817144
Loc. Rombola – Tel. 055/8173610